

## Mono-SB-Sauger

1.261-... 230V, 50 / 60 Hz, 1~  
1.263-... 400V, 50 Hz, 3~



## Duo-SB-Sauger

1.224-... 230V, 50 / 60 Hz, 1~  
1.247-... 400V, 50 Hz, 3~



**Índice****Para todos los usuarios****Sólo para el personal técnico de la instalación****Comentarios sobre estas instrucciones****Respete el medio ambiente****Garantía****A Consejos para su seguridad personal**

1. Advertencias de seguridad y consejos prácticos
2. Aplicación correcta del aparato
3. El puesto de trabajo

**B Manejo y ajustes de la instalación**

1. Esquema del aparato
2. Conectar el aparato
3. Ajustar la duración del ciclo de funcionamiento
4. Vaciar la caja guardamonedas
5. Ajustar la fuerza de recuperación (tensión) de los cables de mando (sólo modelos con columna)

**C Características Técnicas****D Trabajos de cuidado y mantenimiento de la instalación**

1. Limpiar el aspirador
2. Limpiar la ranura de introducción de las monedas
3. Desmontar la carcasa del filtro
4. Desmontar la manguera de aspiración
5. Sustituir el saco de filtro
6. Sustituir la junta de estanqueidad del recipiente colector de la suciedad

**E Consejos en caso de avería****F Accesorios****G Montar el aparato**

1. Instalar el aparato
  - 1.1. Preparar el puesto de trabajo
  - 1.2. Desembalar el aparato
  - 1.3. Instalar el aparato y nivelarlo
  - 1.4. Acoplar las mangueras de aspiración
2. Conexión del aparato a la red eléctrica
3. Puesta en marcha del aparato
  - 4.1. Hoja de dimensiones del conjunto de dos aspiradores "SB-Mono"
  - 4.2. Hoja de dimensiones del conjunto de dos aspiradores "SB-Duo"

## Comentarios sobre estas instrucciones

Antes de poner en marcha la instalación deberán leerse detenidamente las presentes Instrucciones de servicio, concediendo una atención particular a los consejos y advertencias de seguridad que figuran en las mismas. Las instrucciones de servicio deberán guardarse en un lugar accesible para cualquier consulta o duda que pudiera surgir.



### **¡Atención!**

*KÄRCHER no asume ninguna responsabilidad por los daños en los vehículos de los clientes ocasionados por el incumplimiento de las presentes instrucciones de servicio.*

### **Los destinatarios de las presentes Instrucciones de servicio son**

#### ■ **Los usuarios de la instalación**

Por usuario de la instalación han de entenderse el personal auxiliar instruido en su manejo, el propietario-usuario de la instalación, así como el personal técnico especializado.

#### ■ **El personal técnico**

Por personal técnico se han de entender las personas cuya formación y cualificación profesional las capacita para efectuar el montaje y la puesta en marcha de la instalación.



### **¡Importante!**

*El presente manual de instrucciones describe el funcionamiento del conjunto de dos aspiradores "SB-Duo". En principio, los conjuntos de dos aspiradores "SB-Mono" y "SB-Duo" son idénticos. Sólo se diferencian en el número de unidades aspiradoras que tiene cada uno.*

## Respete el medio ambiente

### **Embalaje**

El embalaje de la instalación consta de materiales tales como madera y cartón, cuya eliminación no plantea dificultad alguna. Ambos materiales se pueden separar con toda facilidad, incorporándose así a los circuitos de recuperación o reciclaje específicos de dichos materiales.

## Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por las correspondientes Sociedades Distribuidoras. En un caso de garantía rogamos se dirija al Distribuidor en donde adquirió el aparato o a la Delegación Oficial del Servicio Postventa.

## A Consejos para su seguridad personal

Para todos los usuarios

### 1. Advertencias y consejos generales de seguridad

En las presentes Instrucciones de seguridad se utilizan los siguientes símbolos



**¡Peligro!**

Sirve para designar un peligro inminente. La no observación de esta advertencia puede provocar importantes lesiones o incluso la muerte de las personas usuarias de la instalación.



**¡Atención!**

Sirve para designar una posible situación de peligro. La no observación de esta advertencia puede provocar ligeras lesiones en el usuario de la instalación u ocasionar daños en la misma.



**¡Importante!**

Designa consejos prácticos e informaciones importantes.

Con objeto de prevenir posibles situaciones de peligro o daños para personas, animales u objetos, deberán leerse atentamente antes de poner en marcha la instalación

- las presentes Instrucciones de servicio,
- las normas y disposiciones legales válidas en cada país.

Todas las personas que intervengan en el montaje, puesta en marcha, manejo, mantenimiento o reparación de la máquina deberán

- poseer las correspondientes cualificaciones profesionales,
- leer y tener en cuenta las presentes instrucciones de servicio,
- conocer y cumplir estrictamente las normas y disposiciones legales válidas en cada país.



**¡Peligro!**

*Peligro de lesiones a causa de descargas eléctricas.*

- El aparato sólo se puede conectar a una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de puesta a tierra.
- El aparato no puede emplearse para aspirar suciedad húmeda o líquida.
- Verificar regularmente el cable de conexión del aparato por si presentara huellas de daños o desperfectos debidos al envejecimiento del material. El aparato no debe utilizarse en caso de que el cable de conexión no esté en perfectas condiciones.
- Las reparaciones del aparato sólo podrán ser efectuadas por personal especializado del Servicio Técnico Postventa Oficial o por técnicos del sector debidamente cualificados.
- Antes de efectuar cualquier trabajo de ajuste, limpieza, mantenimiento o reparación en el aparato, hay que colocar el interruptor del mismo en la posición de desconexión «0».

## A Consejos para su seguridad personal



### ¡Peligro!

- *¡No aspirar nunca líquidos o polvos explosivos, gases inflamables, ácidos no diluidos ni disolventes que, al ser mezclados por proceso de turbulencia con el aire aspirado, pueden dar lugar a vapores o mezclas explosivas!*
- *El aparato deberá instalarse fuera de las zonas de peligro.*

*Como zonas de peligro se consideran, por ejemplo:*

  - *El área de trabajo de las pistolas de los surtidores de combustible.*
  - *Una zona de 1 m en torno al vehículo que está repostando combustible.*
  - *La zona en torno al mástil de ventilación.*
  - *La zona en torno a los canales con comunicación con el separador de gasolina.*
  - *La zona en torno a túneles o canales de ventilación con tapas en forma de cúpula.*
  - *La zona en torno a los camiones-cisterna que se encuentren trasegando su carga de combustible.*

*Peligro a causa de los polvos nocivos para la salud.*

- *Este aparato no es apropiado para la aspiración de polvos nocivos para la salud humana.*

*Peligro de lesiones a causa de la caída de la instalación.*

- *Con objeto de evitar el peligro de vuelco o caída del aparato al tirar de la manguera de aspiración, éste deberá atornillarse firmemente a una base de hormigón horizontal, apta para resistir la carga de la instalación.*



### ¡Importante!

*Sólo deberán emplearse accesorios y repuestos originales del Fabricante u homologados explícitamente por éste. Únicamente los accesorios y repuestos originales garantizan el funcionamiento seguro y correcto del aparato.*

## 2. Aplicación correcta de la instalación

El presente aparato ha sido diseñado para la aspiración de suciedad seca del interior de vehículos.

Queda, por lo tanto, terminantemente prohibido aspirar

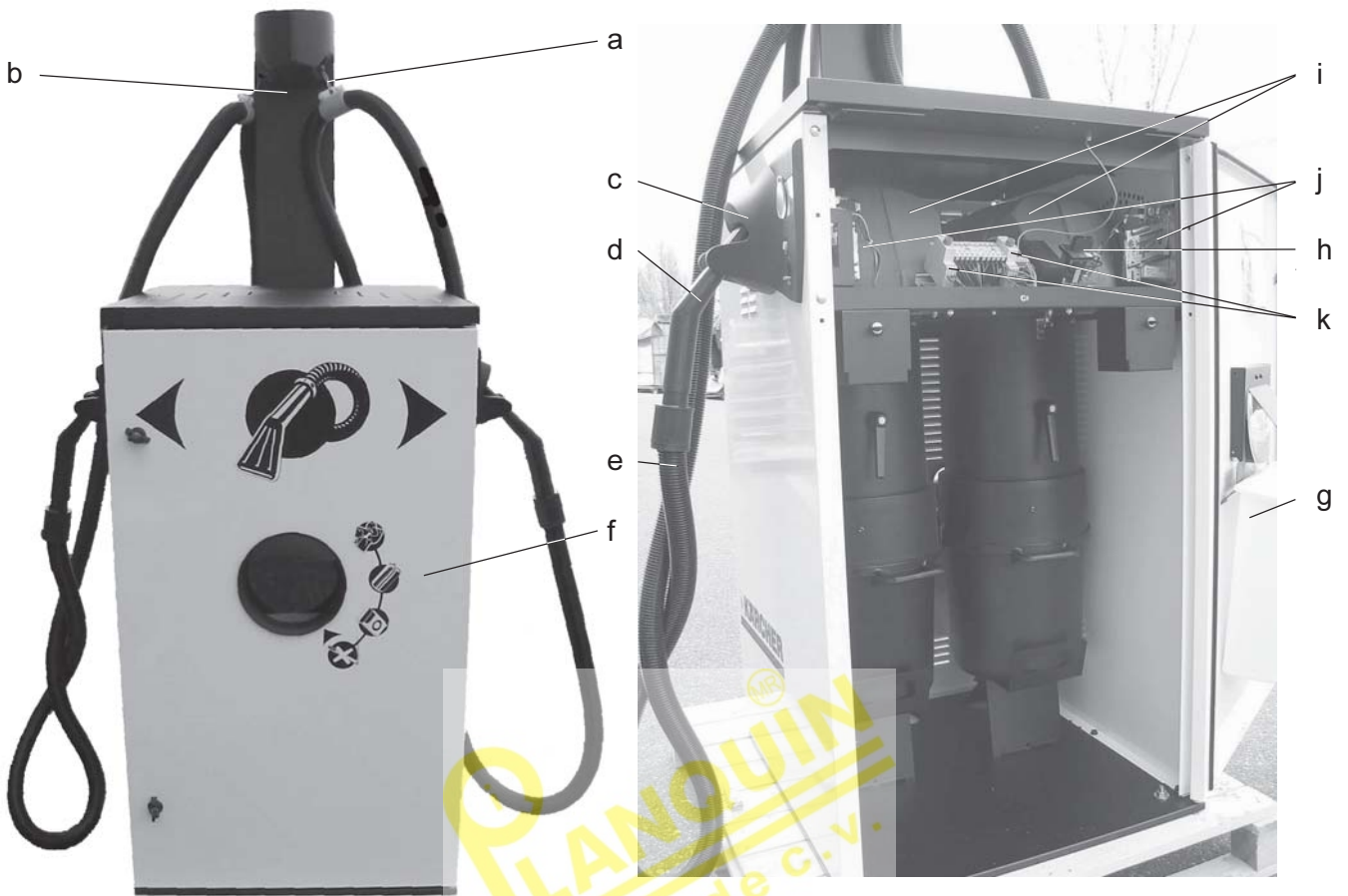
- **materias y sustancias inflamables**
- **polvos nocivos para la salud humana y**
- **líquidos.**

## 3. Puesto de trabajo

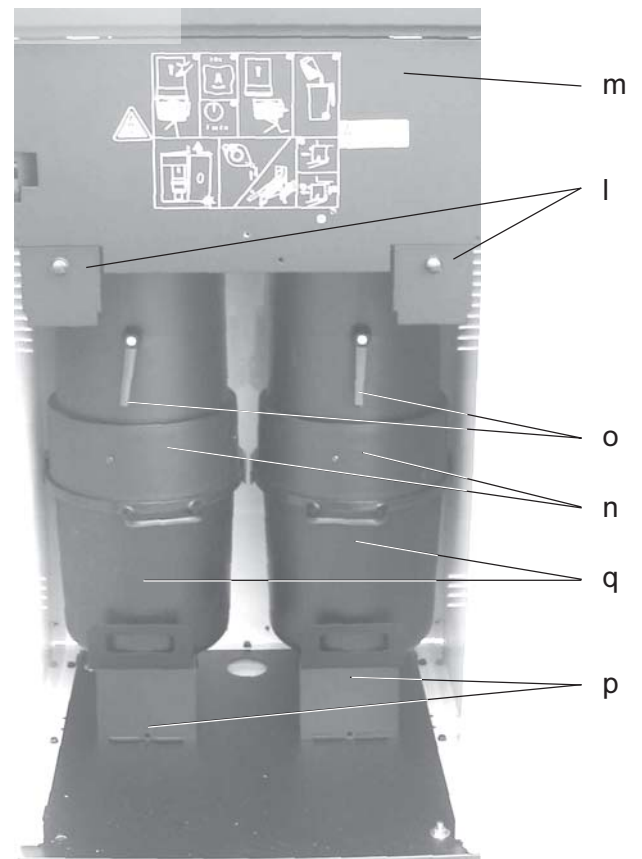
- **Introducir una moneda en el comprobador de monedas del cuadro de mandos.**
- **Ejecutar la limpieza con la boquilla de aspiración.**

**B Manejo y ajustes**

**1. Esquema del aparato**



- a Cable de mando
- b Columna
- c Soporte para alojamiento de la boquilla de aspiración
- d Boquilla de aspiración
- e Manguera de aspiración
- f Puerta del aparato
- g Recipiente para la suciedad basta
- h Interruptor principal
- i Turbina de aspiración
- j Comprobador de monedas
- k Relé para el ajuste de los ciclos de trabajo
- l Caja guardamonedas
- m Tapa del aparato
- n Carcasa del filtro
- o Palanca de accionamiento del sistema de limpieza mecánica del filtro
- p Palanca para retirar el recipiente para la suciedad
- q Recipiente para la suciedad aspirada



## B Manejo y ajustes



### 2. Conexión del aparato

- Para conectar el aparato, girar el interruptor principal a la posición «1».
- Para activar una de las unidades aspiradoras, introducir una moneda en la ranura del comprobador de monedas.
  - Tras introducir la moneda en el comprobador de monedas, comienza a contar el tiempo ajustado para el ciclo de aspiración de la unidad correspondiente. Durante este ciclo, el comprobador de monedas permanece bloqueado, no pudiéndose introducir más monedas. El sistema no suma los tiempos de funcionamiento en caso de introducir varias monedas sucesivamente.
  - Una vez que ha transcurrido el ciclo de aspiración programado, el aspirador se desconecta automáticamente.



#### **¡Atención!**

*¡Existe peligro de sobrecalentamiento de las turbinas de aspiración!*

*¡Temperatura máxima del aire aspirado: + 40 °C!*

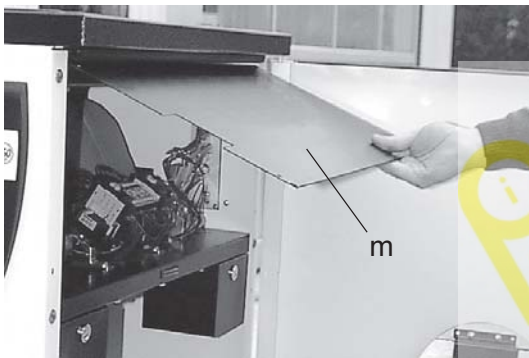
### 3. Ajustar la duración de los ciclos de trabajo del aparato



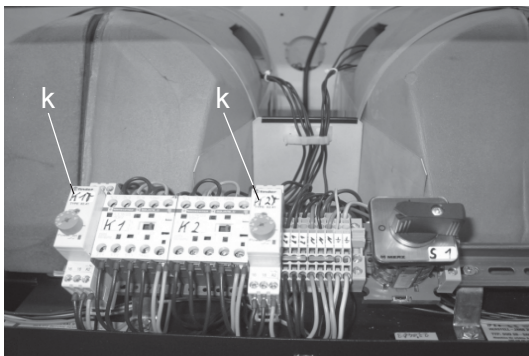
#### **¡Peligro!**

*Peligro de lesiones a causa de descargas eléctricas.*

*Antes de efectuar los trabajos de ajuste, colocar el interruptor principal en la posición de desconexión «0».*



- Abrir la puerta frontal del aparato.
- Levantar la tapa (m) y desplazarla hacia atrás.
- Girar interruptor principal a la posición de desconexión «0».
- Ajustar con el interruptor giratorio del relé para el ajuste de los ciclos de trabajo (k) la duración del ciclo de trabajo deseada (0...10 minutos).
- Girar interruptor principal a la posición «1».
- Cerrar la tapa (m).
- Cerrar la puerta del aparato.



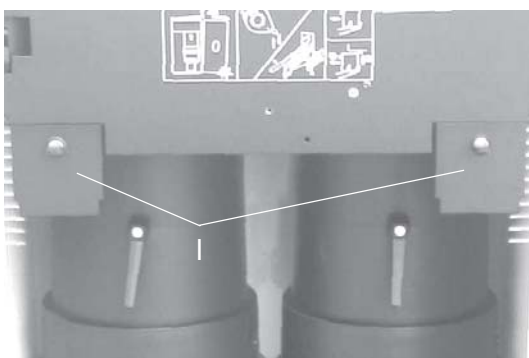
### 4. Vaciar las cajas guardamonedas

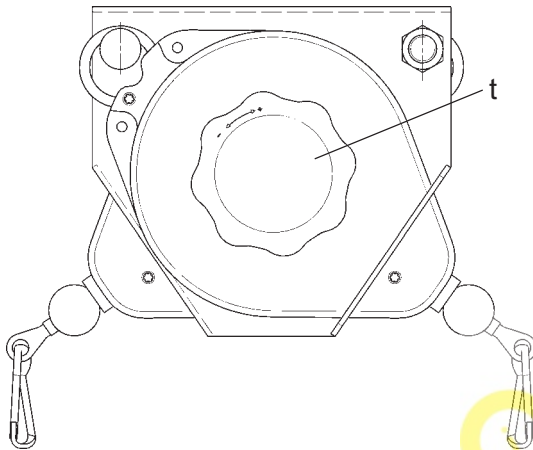
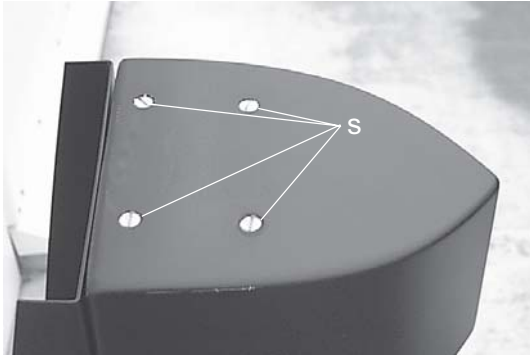


#### **¡Importante!**

*Vaciar las cajas guardamonedas diariamente.*

- Abrir la puerta del aparato.
- Abrir las cajas guardamonedas (l) y vaciarlas.
- Cerrar las cajas guardamonedas y la puerta del aparato.



**B Manejo y ajustes****5. Ajustar la fuerza de recuperación (tensión) de los cables de mando (sólo modelos con columna)**

- Retirar la tapa protectora de los cables de mando.  
Para ello:
  - retirar los cuatro tornillos (s) de la parte superior de la tapa
  - retirar la tapa protectora hacia adelante (en dirección a la puerta del aparato).

**Ajustar la tensión**

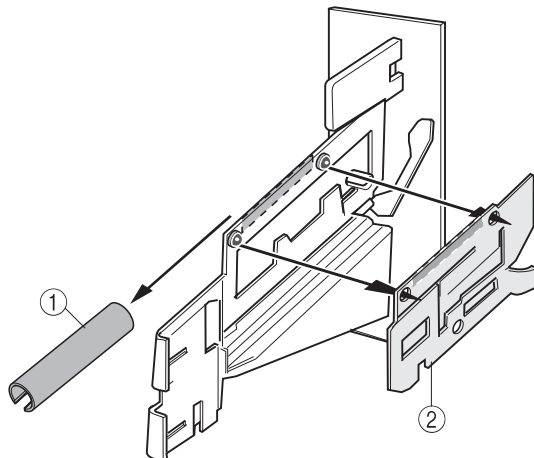
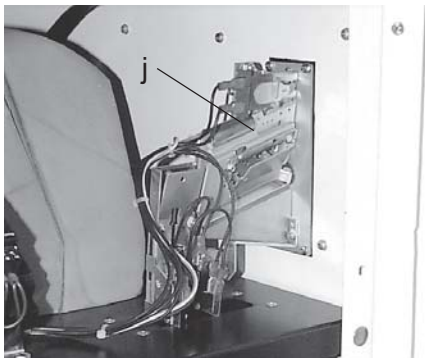
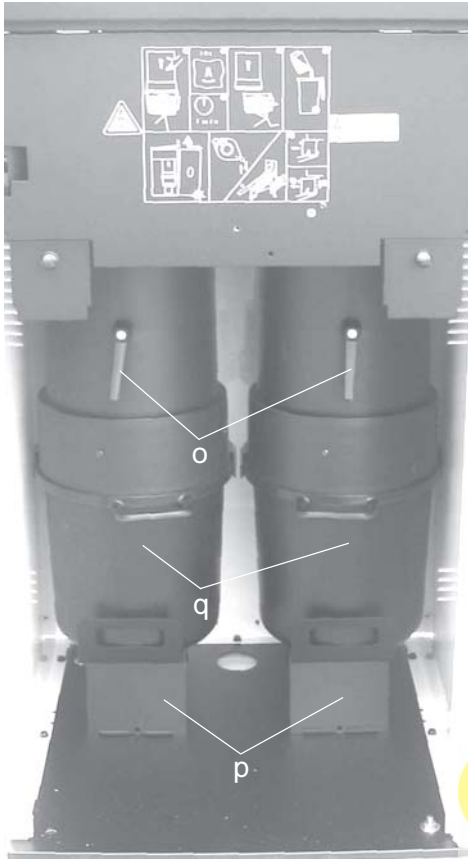
- Para aumentar la tensión: girar la rueda (t) en el sentido de las agujas del reloj (+)
- Para reducir la tensión: girar la rueda (t) en el sentido opuesto al de las agujas del reloj (-)
- Tras concluir los ajustes de la fuerza de recuperación de los cables de mando, montar la tapa protectora en su sitio y fijarla con los tornillos correspondientes.

**PLANQUIN**  
s.a. de c.v.

**C Características Técnicas**

		<b>Mono 1.261-...</b>	<b>Mono 1.263-...</b>	<b>Duo 1.224-...</b>	<b>Duo 1.247-...</b>
Tensión	V	230, 1~	400, 3~	230, 1~	400, 3~
Frecuencia	Hz	50 / 60	50	50 / 60	50
Potencia absorbida	kW	2 x 0,8	1,5	4 x 0,8	2 x 1,5
Fusibles	A	16	16	16	16
Vacío	kPa (mbares)	18 (180)	21 (210)	18 (180)	21 (210)
Caudal de aire	l/seg	2 x 50	56	4 x 50	2 x 56
Superficie de filtrado	m <sup>2</sup>	0,4	0,4	2 x 0,4	2 x 0,4
Capacidad del recipiente para suciedad	litros	25	25	2 x 25	2 x 25
Nivel de presión acústica (EN 60704-2-1)	dB(A)	65	64	65	64
Temperatura del entorno	°C	-20...40	-20...40	-20...40	-20...40
Anchura	mm	550	550	700	700
Profundidad sin columna	mm	750	750	750	750
Profundidad con columna	mm	900	900	900	900
Altura sin columna	mm	1250	1250	1250	1250
Altura con columna	mm	1915	1915	1915	1915
Peso	kg	100	110	120	130

## D Trabajos de cuidado y mantenimiento de la instalación



### 1. Limpiar la unidad aspiradora

Limpiar el aparato diaria o regularmente, según la frecuencia de uso o el grado de suciedad concreto.

- Abrir la puerta del aparato.
- Desenganchar el recipiente para la suciedad basta (g) de su emplazamiento, vaciarlo y colocarlo en su sitio.
- Limpiar ambos sacos de filtro accionando la palanca del sistema de limpieza mecánica (o) unas 5 a 10 veces.
- Aguardar aproximadamente 1 minuto, hasta que el polvo se asiente.
- Girar la palanca para retirar los recipientes de la suciedad (p) hacia abajo. Retirar ambos recipientes.
- Vaciar los recipientes para la suciedad.
- Limpiar la junta de estanqueidad del recipiente y verificar su estado.
- Colocar el recipiente de la suciedad en su emplazamiento. Prestar atención a que el asa del recipiente no esté directamente hacia adelante.
- Girar la palanca (p) hacia arriba.
- Cerrar la puerta del aparato.

El aparato incorpora unas breves instrucciones para vaciar el recipiente para la suciedad en forma de ilustraciones.

- Limpiar el cuerpo de los aspiradores con agente limpiador doméstico.

### 2. Limpiar la ranura de introducción de las monedas

Los factores climáticos y la suciedad acumulada en las monedas hacen que con el paso del tiempo se adhiera suciedad en las ranuras del comprobador de monedas.



#### ¡Peligro!

*Peligro de lesiones a causa de descargas eléctricas. Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento en el aparato, hay que colocar el interruptor principal en la posición de desconexión «0».*



#### ¡Atención!

*Los muelles protectores doblados pueden perturbar el funcionamiento de la instalación. Prestar atención a no doblar el muelle protector en el canal de desplazamiento de las monedas.*

- Retirar la tapa protectora.
- Retirar el muelle tensor ①.
- Retirar la placa ②.
- Limpiar bien la ranura de introducción de monedas con un pincel y un agente limpiador adecuado (por ejemplo gasolina de limpieza o alcohol).

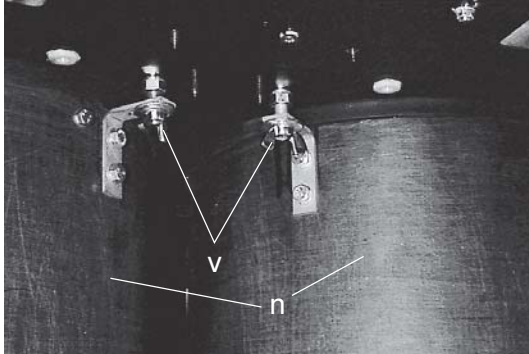


#### ¡Importante!

*No lubricar las piezas*

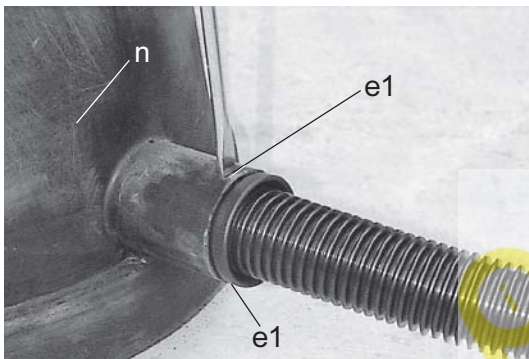
## D Trabajos de cuidado y mantenimiento de la instalación

- Montar la placa ② en su sitio, prestando atención a no doblar el muelle protector en el canal de desplazamiento de las monedas.
- Montar el muelle tensor ①.
- Montar la tapa protectora.



### 3. Desmontar la carcasa del filtro

- Retirar los recipientes para la suciedad.
- Retirar la tuerca de mariposa (v).
- Desmontar la carcasa del filtro (n) desplazándola en dirección a la puerta y retirarla de su emplazamiento.



### 4. Desmontar la manguera de aspiración

- Desmontar la carcasa del filtro (n).
- Oprimir el saliente (e1) del acoplamiento de la manguera con ayuda de un destornillador grande y desempalmar la manguera de su acoplamiento.

PLANQUIN  
 s.a. de c.v.

## D Trabajos de cuidado y mantenimiento de la instalación



### 5. Sustituir el saco de filtro

#### Desmontar el saco de filtro:

- Desmontar la carcasa del filtro (n).
- Extraer los enganches del filtro (w) de los ganchos de sujeción de la carcasa del filtro.
- Eirar la carcasa del filtro y apartar las 4 palanquitas de sujeción (r), girándolas hacia un lado.
- Extraer el saco de filtro de la carcasa del filtro.

**i** ¡Importante!

Los sacos de filtro se pueden lavar en la lavadora doméstica a 40 °C , con un detergente para prendas delicadas. Dejar secar bien los sacos de filtro antes de volverlos a usar.

#### Montar el saco de filtro:

- Introducir el saco, desde abajo, en la carcasa del filtro.
- Colocar la carcasa en posición invertida. Colocar los enganches (w) del saco de filtro en los ganchos de sujeción de la carcasa del filtro.
- Colocar la carcasa del filtro en posición invertida; desplazar el anillo tensor del filtro con ayuda de un destornillador grande en el alojamiento que se encuentra en la carcasa del filtro.
- Bloquear el saco de filtro colocando las palanquitas de sujeción (r) en su posición inicial.

**!** ¡Atención!

Existe peligro de daños. ¡No utilizar objetos puntiagudos para desplazar el anillo tensor del filtro!



### 6. Sustituir la junta de estanqueidad del recipiente para la suciedad

- En caso de presentar daños o desperfectos, arrancar la junta de estanqueidad (x) pegada de su emplazamiento. Limpiar la hendidura de alojamiento de la junta.
- Pegar la nueva junta de estanqueidad en la hendidura con un pegamento de contacto de uso corriente.

## E Consejos en caso de averías

**¡Peligro!**

*Peligro de lesiones a causa de descargas eléctricas. Antes de efectuar los trabajos de ajuste, colocar el interruptor principal en la posición de desconexión «0».*

**¿Quién está autorizado para realizar los trabajos de mantenimiento?****■ Propietario-usuario**

Los trabajos caracterizados con el término «Propietario-usuario» sólo podrán ser ejecutados por personal del propietario debidamente instruido.

**■ Personal técnico especializado del ramo**

Personas con formación profesional en el sector electrotécnico.

**■ Servicio Técnico Postventa**

Los trabajos caracterizados con el término «Servicio Técnico Postventa» sólo podrán ser ejecutados por personal técnico o montadores especializados del Servicio Técnico Postventa Oficial del Fabricante.

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla	a realizar por
El aparato no se pone en marcha	La alimentación de corriente está interrumpida.	Restablecer la conexión a la red eléctrica; verificar el fusible, el cable, el enchufe y el acoplamiento.	usuario / electricista
	El dispositivo de protección térmica (sólo para los modelos 1.247-.../1.263-..., corriente trifásica, 400 V) se ha disparado.	Reposicionar el interruptor de protección térmica del motor. En caso de repetirse, avisar al Servicio Técnico Postventa.	usuario
	El comprobador de monedas (j) está sucio.	Limpiar el comprobador de monedas (véase al respecto el capítulo «Trabajos de cuidado y mantenimiento»).	usuario
Insuficiente potencia de aspiración	El recipiente para la suciedad (q) no está asentado correctamente debajo de la carcasa del filtro.	Colocar correctamente el recipiente para la suciedad en su emplazamiento.	usuario
	Saco de filtro sucio.	Limpiar el saco de filtro con ayuda del sistema de limpieza mecánica. En caso necesario, sustituirlo por uno nuevo.	usuario
	La boquilla (d) o la manguera de aspiración (e) están obstruidas o defectuosas.	Verificar el estado de la boquilla y de la manguera de aspiración. Limpiarlas. En caso necesario, sustituir las.	usuario
	La junta de estanqueidad del recipiente para la suciedad (q) está sucia o defectuosa.	Limpiar la junta o sustituirla en caso necesario (véase al respecto el capítulo «Trabajos de cuidado y mantenimiento»).	usuario
	La manguera de aspiración no está montada correctamente.	Fijar el asiento firme de la manguera de aspiración en la carcasa del filtro.	usuario
	La toma de aire del aparato está obstruida.	Desmontar la carcasa del filtro, retirar la manguera de aspiración y limpiar la toma de aire.	usuario
	Sentido de rotación de la turbina incorrecto (sólo modelos 1.247-.../1.263-..., corriente trifásica de 400 V).	Cambiar la fase.	servicio técnico postventa/ electricista
Se producen fugas de polvo al aspirar	La turbina de aspiración (i) está defectuosa.	Verificar el estado de las escobillas; sustituirlas en caso necesario (sólo modelos 1.224-.../1.261-..., corriente monofásica de 230 V).	electricista
	El saco de filtro no está montado correctamente o está defectuoso.	Verificar su asiento correcto; en caso necesario, sustituirlo.	usuario

**F Accesorios**

**Manguera de aspiración, diám. nom. NW 50, 5 m**

Nº de pedido 4.440-606



**Sólo para personal técnico especializado**  
**G Instalación del aparato**

**1. Montar el aparato**

**i ¡Importante!**

*El aparato sólo podrá ser instalado por*

- montadores del Servicio Técnico Postventa Oficial de Kärcher,
- por técnicos autorizados por Kärcher.

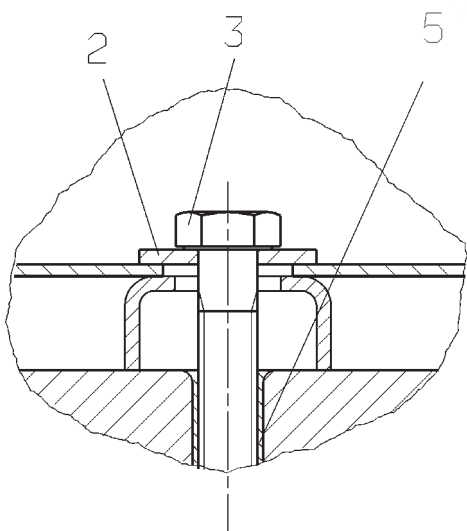
**1.1. Preparativos para el montaje de la instalación**

Para poder realizar el montaje correcto de la instalación, deberán observarse los siguientes puntos:

- Disponer de una superficie horizontal y plana, de un tamaño mínimo de 700 x 900 mm (700 x 750 mm para los modelos sin columna).
- Conexión a la red eléctrica, según las Características Técnicas
- Instalar la alimentación de corriente según la hoja de medidas (véase al respecto el capítulo G.4).
- Practicar cuatro taladros con un diámetro de 12 mm y 75 mm de profundidad, según el esquema con las características de taladro adjunto (véase al respecto el capítulo G.4).

**1.2. Desembalar el aparato**

- Desembalar el aparato. Entregar los materiales de embalaje en los Puntos o Centros Oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.
- Retirar los recipientes para la suciedad basta y la suciedad aspirada del aparato. Colocarlos aparte.



**1.3. Montaje y nivelación del aparato**

**⚠ ¡Peligro!**

*¡Peligro de lesiones a causa de la caída de la instalación!  
 El aparato tiene que atornillarse a una base de soporte robusta y resistente.*

Fijar la instalación con el material suministrado con ésta:

- Introducir los tacos (5) en los taladros practicados en la base de soporte.
- Colocar el aparato en su emplazamiento. Introducir el cable para la alimentación eléctrica a través de la abertura que figura en el fondo del aparato.
- Colocar las arandelas (2) tal como se muestra en el croquis adjunto.
- Introducir los tornillos (3) y apretarlos.
- Montar la parte superior de la columna (véanse las instrucciones de montaje adjuntas N° 0.082-374).

**Sólo para personal técnico especializado**  
**G Instalación del aparato**



**1.4. Acoplar las mangueras de aspiración**

- Desmontar la carcasa del filtro (n) (véase al respecto el capítulo D.3).
- Introducir las mangueras de aspiración (e) a través de las aberturas del panel posterior del aparato.
- Introducir los extremos de las mangueras en los acoplamientos de la carcasa del filtro. Prestar atención a que los salientes de sujeción encajen en las entalladuras de los acoplamientos.
- Montar la carcasa el filtro en su sitio.
- Introducir la boquilla de aspiración (d) en el soporte de alojamiento (c).
- Sólo para los modelos con columna:  
Suspender los ganchos de mosquetón (y) de las mangueras de aspiración en los soportes (z) de los cables de mando.

**2. Establecer la conexión a la red eléctrica**



*Peligro a causa de la tensión eléctrica. La conexión de la instalación a la red eléctrica sólo deberá ser efectuada por un técnico especializado del ramo, cumpliendo las normas y disposiciones legales vigentes.*

- Cerciorarse de que la tensión indicada en la placa del aparato coincide con la tensión de la red eléctrica.
- Verificar la protección de la toma de corriente de la red (premontaje a cargo del usuario):

	1.224-.../1.261-...	1.247-.../1.263-...
Interruptor de protección de línea	Tipo L	Tipo L
Número de polos	1	3
Corriente nominal	16 A	16 A
o		
Fusible	16 A	16 A

- Ajustar la duración de los ciclos de funcionamiento según los deseos del propietario (véase al respecto el capítulo B.3).
- Empalmar el cable de conexión (conducido a través de la abertura del fondo del aparato) en el interruptor principal.



*Al acoplar el cable de la alimentación de tensión, prestar atención a no retirar el condensador antiparásito que se encuentra acoplado.*

- Sólo en los modelos 1.247-.../1.263-... (corriente trifásica, 400 V):  
Verificar el sentido de giro de las turbinas de aspiración.  
En caso necesario, cambiar la fase.

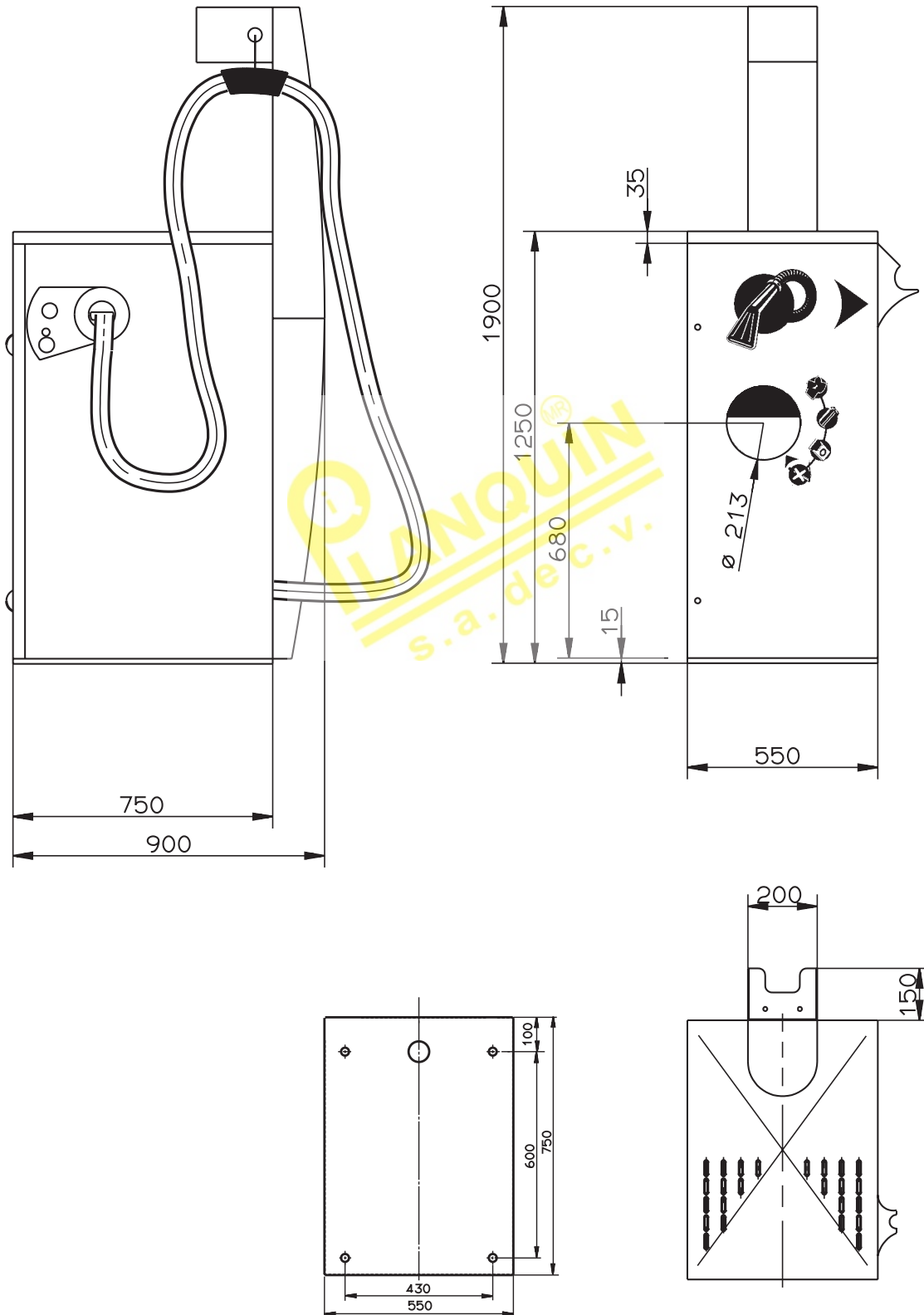
Sólo para personal técnico especializado

**G Instalación del aparato**

**3. Poner el aparato en marcha**

- Colocar el recipiente para la suciedad (q) en su emplazamiento.
- Enganchar el recipiente para la suciedad basta (g) en la puerta del aparato.
- Verificar el funcionamiento del aparato.

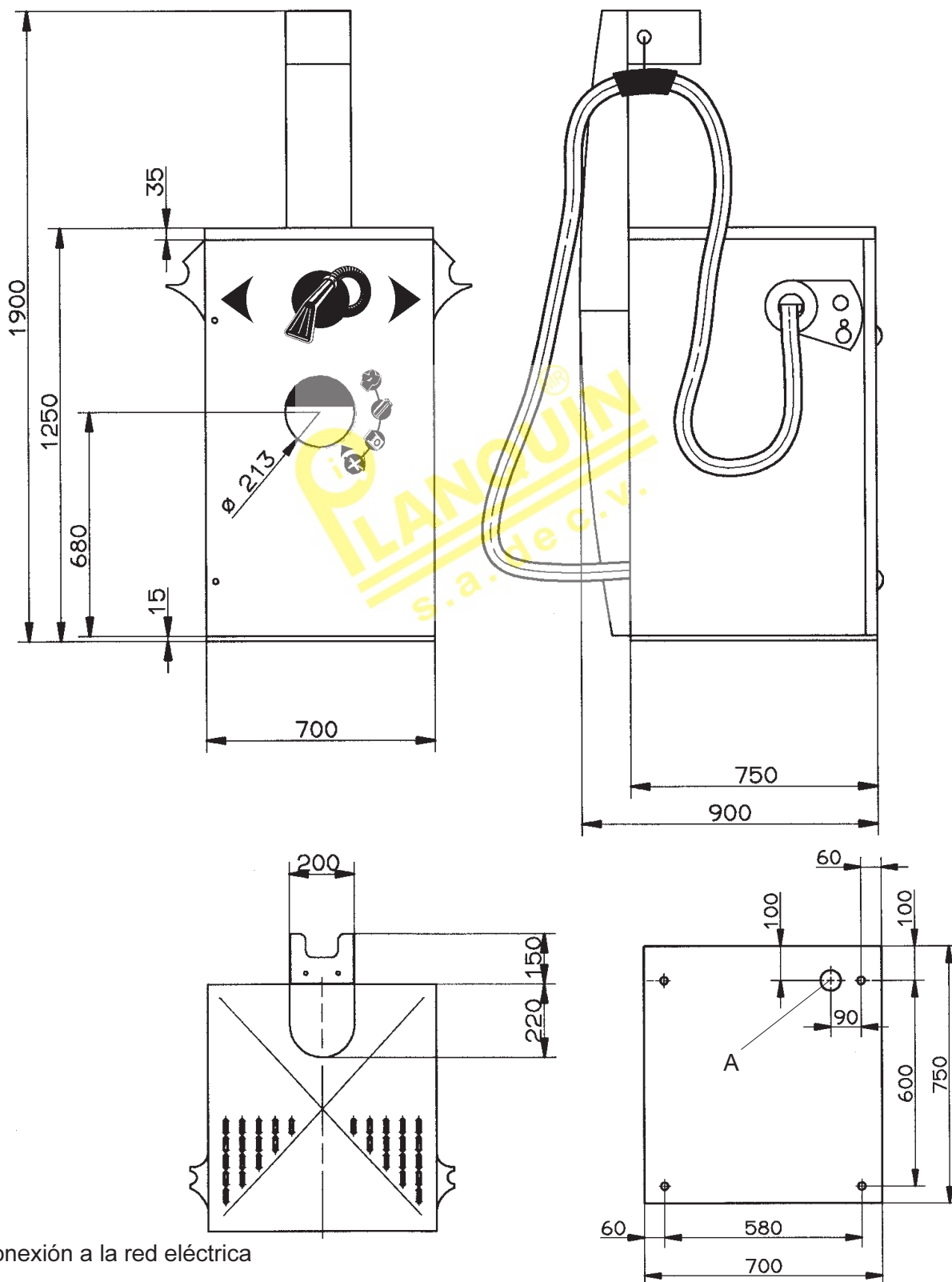
**4.1. Hoja de dimensiones del conjunto de dos aspiradores "SB-Mono"**



**Sólo para personal técnico especializado**

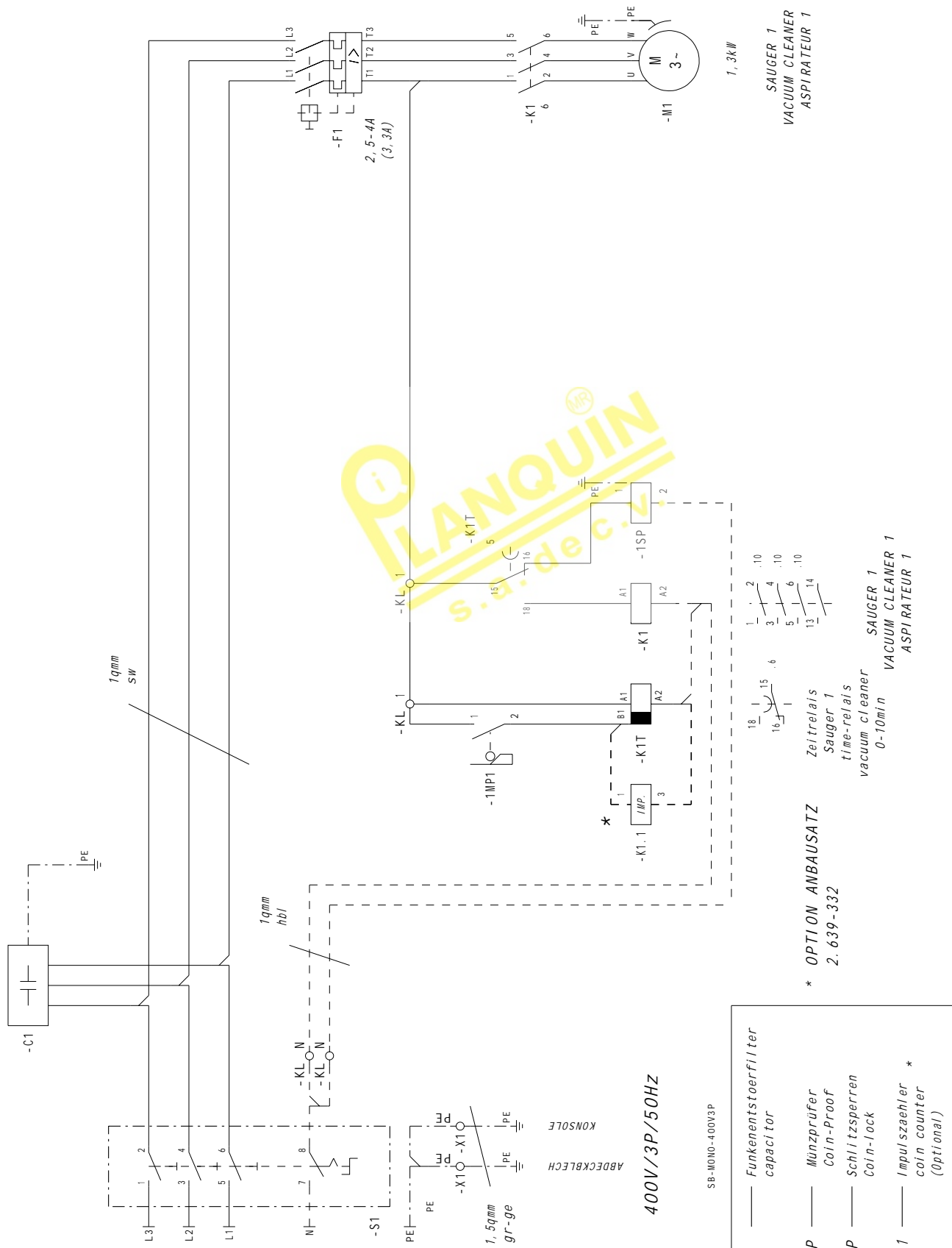
**G Instalación del aparato**

**4.2. Hoja de dimensiones del conjunto de dos aspiradores "SB-Duo"**



A Conexión a la red eléctrica





400V/3P/50HZ

SB-M0N0-400V3P

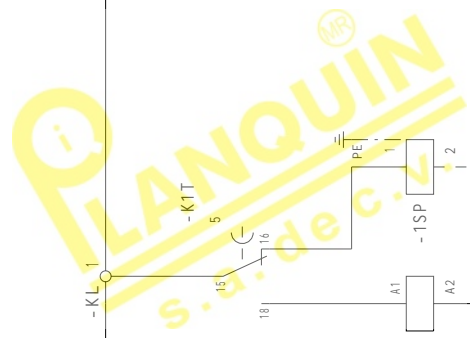
- C1 — Funkenstoerfilter  
capacitor
- 1SP — Münzprüfer  
Coin-Proof
- 1SP — Schlitzsperrn  
Coin-lock
- K1.1 — Impulsaehler  
coin counter  
(Optional)

\* OPTION ANBAUSATZ  
2.639-332

Zeitrelais  
Sauger 1  
time-relais  
vacuum cleaner  
0-10min  
SAUGER 1  
VACUUM CLEANER 1  
ASPIRATEUR 1

1,3kW

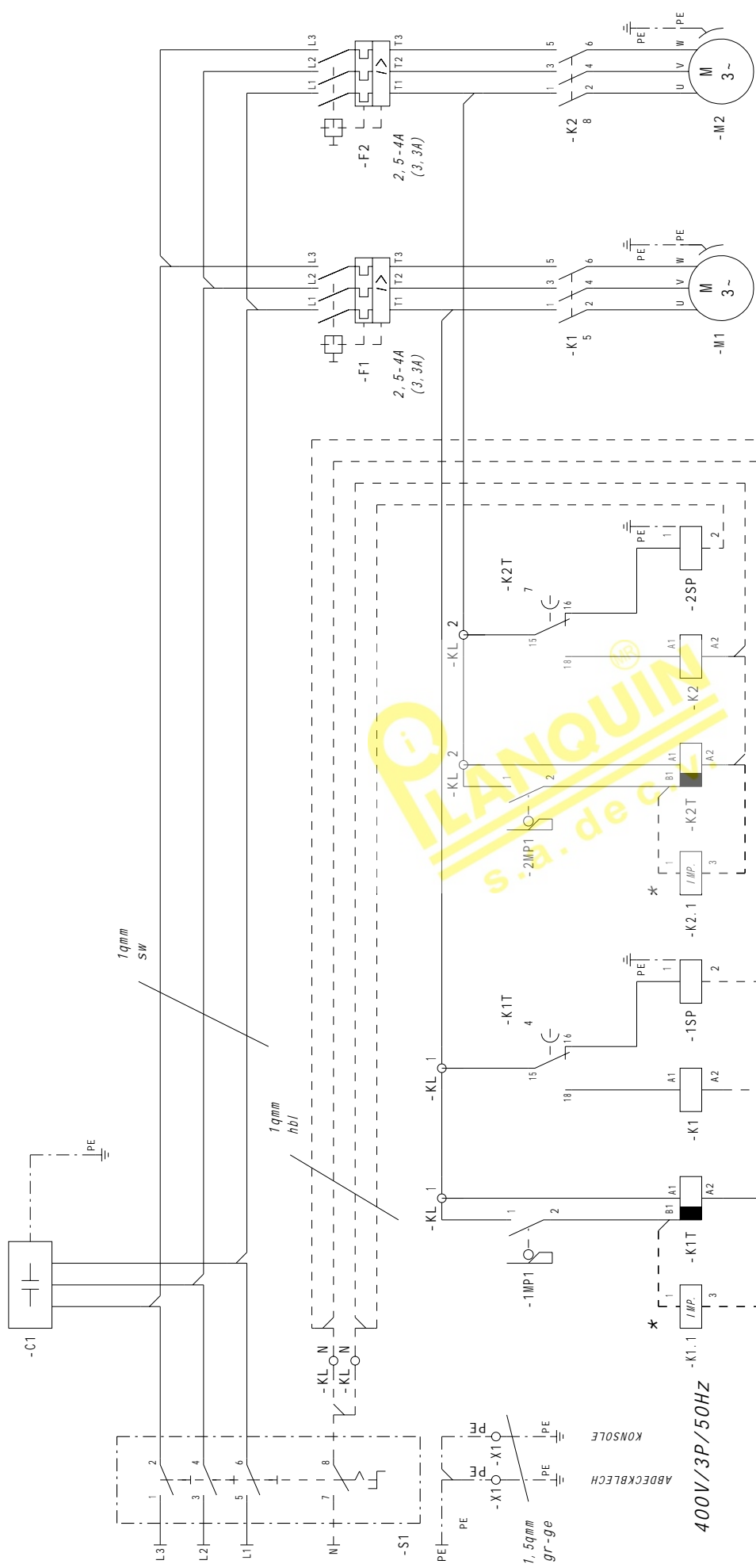
SAUGER 1  
VACUUM CLEANER 1  
ASPIRATEUR 1



01.09.99		SCHC	0	F 22199
DATUM	GEPR.	NORM	A-IND	ANZ. AND./FR.
ANLAGE =				
ORT + SB				
AUFTRAG 1.263-xxx				
ERS. F.				
ERS. D.				
KÄRCHER				
Anlagentechnik				
Illingen				
BENENNUNG		SLP MONO SAUGER 400V/3P		
ANLAG. - BEZ.		SB-SAUGER-400V-3P		
ZEICHNUNGS-NR.		0.088-307		
BLATT 1		BLATTZ. 1		



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13



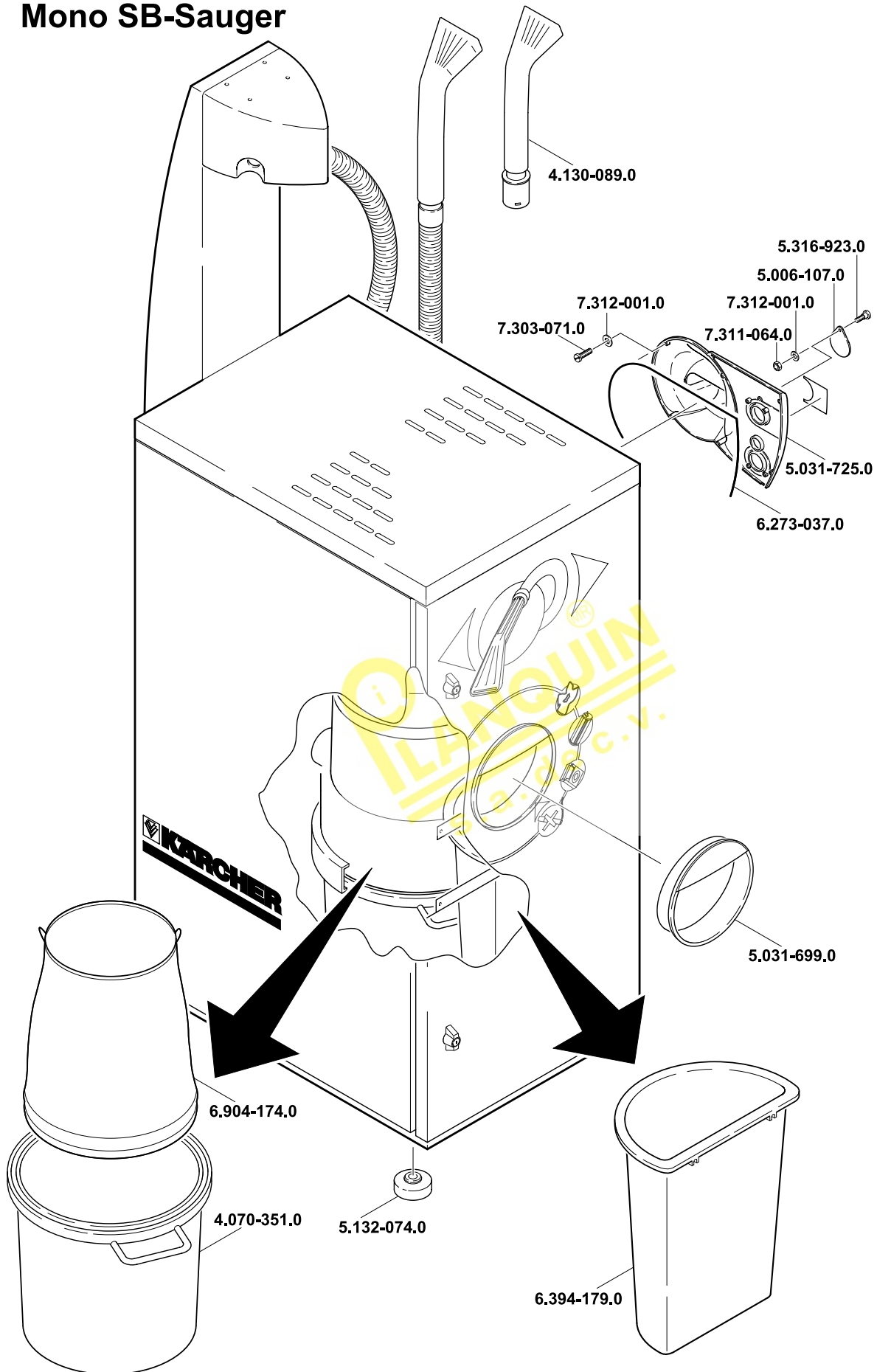
- C1 FUNKENSTÖRFILTRIER / INTERFERENCE SUPPRESSOR
- 1MP1 MÜNPRUFER / COIN ACCEPTOR
- 2MP1 MÜNPRUFER / COIN ACCEPTOR
- 1SP SCHLITZSPERREN / STOP WORK (ELECTR.)
- 2SP SCHLITZSPERREN / STOP WORK (ELECTR.)
- K1.1 IMPULSZÄHLER / COIN COUNTER (OPTIONAL)
- K2.1 IMPULSZÄHLER / COIN COUNTER (OPTIONAL)

- ZEITRELAIS SAUGER 1 / VACUUM CLEANER 1 ASPIRATEUR 1
- ZEITRELAIS SAUGER 2 / VACUUM CLEANER 2 ASPIRATEUR 2
- SAUGER 1 / VACUUM CLEANER 1 ASPIRATEUR 1
- SAUGER 2 / VACUUM CLEANER 2 ASPIRATEUR 2
- 1.3kW
- 2, 6kW
- 1.3kW

\* OPTION ANBAUSATZ 2.639-332

Datum / date	02.09.02	GEPR. / draft	UT	KOC	a	1	2004264	AND./FR. / change/rel.	12.05.99	ERS.F. / exc. of reempl.	5035710	00	ANLAGE = / plant installat.	AUFTRAG / order no.	2.639-332	ORT / location	+ SB	BENENNUNG / identification	ANLAG.-BEZ. / plant desig. denomi.n.	SB-DUO-SAUGER-400V-3P-50HZ	ZEICHNUNGS-NR. / drawing-no. Dessin No.	0.088-225		
File: SB-DUO-400-V2																					BLATT / page	1	BLATT / page tot.	1

# Mono SB-Sauger



5.959-328.0 03.08.2004



Atención a Clientes  
info@planquin.com.mx



[www.planquin.com.mx](http://www.planquin.com.mx)  
Distribuidor Autorizado